Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2024/2586

1.10.2024

SKLEP SVETA (EU) 2024/2586

z dne 23. septembra 2024

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 16. generalni skupščini Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Unija je pristopila h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (COTIF), na podlagi Sklepa Sveta 2013/103/EU ([1]) in Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet (OTIF) o pristopu Evropske unije h Konvenciji (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o pristopu h Konvenciji).

(2) Generalna skupščina OTIF je bila ustanovljena v skladu s členom 13, odstavek 1, točka (a), COTIF (v nadaljnjem besedilu: generalna skupščina). Na podlagi člena 14, odstavek 2, COTIF generalna skupščina med drugim sprejme svoj poslovnik, izvoli generalnega sekretarja, po potrebi odloča o ustanavljanju začasnih drugih odborov za posebne naloge in odloča o predlogih za spremembo COTIF.

(3) Unija sodeluje v generalni skupščini v skladu s COTIF, poslovnikom generalne skupščine in Sporazumom o pristopu h Konvenciji.

(4) Pričakuje se, da bo generalna skupščina na svojem 16. zasedanju, ki bo potekalo od 25. do 26. septembra 2024, sprejela več odločitev. Primerno je določiti stališče, ki naj se zastopa v imenu Unije, saj bodo navedene odločitve vplivale na delovanje OTIF in razvoj strategije te organizacije ali pa bodo privedle do sprejetja aktov, ki bodo zavezujoči po mednarodnem pravu in bodo lahko odločilno vplivali na vsebino zakonodaje Unije, zaradi česar bodo „akti s pravnim učinkom“ za namene člena 218(9) PDEU.

(5) Zlasti pod točko 5 dnevnega reda se pričakuje, da bo generalna skupščina na 16. zasedanju odločala o prošnji Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: Kitajska), da postane pridružena članica OTIF. Komisija je namreč v skladu s členom 37, odstavki 2 do 5, COTIF v imenu Unije vložila ugovor zoper to prošnjo, pri čemer je bilo število glasov enako številu njenih članic, ki so hkrati tudi države članice OTIF. Zato bo, kot je generalni sekretar OTIF napovedal v svojem predlogu z dne 28. avgusta 2024, prošnja Kitajske v skladu s členom 37, odstavek 4, COTIF predložena v odločanje na 16. generalni skupščini. V odziv na ugovor, vložen s strani Komisije v imenu Unije in njenih držav članic, ki so članice OTIF, je oddelek za zunanje odnose pri nacionalni upravi Kitajske za železnice 19. avgusta 2024 predložil dodatna pojasnila in utemeljitve glede prošnje Kitajske za pridruženo članstvo v OTIF. Vendar bi bile za oblikovanje stališča Unije še vedno potrebne dodatne informacije. Zato bi moralo biti stališče Unije na 16. generalni skupščini, da se odločitev o prošnji Kitajske za pristop kot pridružene članice OTIF preloži na naslednje zasedanje generalne skupščine OTIF in generalnemu sekretarju OTIF naroči, da o prošnji Kitajske organizira posvetovanja z zainteresiranimi stranmi.

(6) Pod točko 7 dnevnega reda lahko sprejetje dolgoročne strategije za OTIF vpliva na politiko in vsebinsko delo OTIF ter na odločanje znotraj OTIF. Predlagana revidirana dolgoročna strategija, kot je bila predložena generalni skupščini, je bila obravnavana in dogovorjena na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje (v nadaljnjem besedilu: ad hoc odbor) v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Zato bi moralo biti stališče Unije, da se podpre sprejetje navedene revidirane dolgoročne strategije.

([1]) Sklep Sveta 2013/103/EU z dne 16. junija 2011 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 1).

(7) Pod točko 13 dnevnega reda bo generalna skupščina pozvana, naj potrdi smernice o uporabi postopkov za spremembo COTIF in priporoči, naj se upoštevajo pri pripravi sprememb COTIF, ki so v pristojnosti generalne skupščine, ter ad hoc odboru naroči, naj spremlja in oceni uporabo smernic ter jih po potrebi revidira. Te smernice same po sebi sicer niso zavezujoče, lahko pa odločilno vplivajo na postopke za spremembo COTIF. Smernice, kot so bile predložene generalni skupščini, so bile obravnavane in dogovorjene na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Zato bi moralo biti stališče Unije, da se navedene smernice potrdijo.

(8) Pod točko 13 dnevnega reda bo generalna skupščina pozvana, naj odobri temeljna regulativna načela, kot so navedena v poročilu ad hoc odbora in ki se ujemajo s stališčem Unije iz Sklepa Sveta (EU) 2023/2582 ([2]), za usmerjanje ad hoc odbora in revizijskega odbora pri pripravi sprememb za spremembo COTIF in ustreznih opomb v obrazložitvenem poročilu h COTIF, z namenom uvedbe obveznosti za države članice OTIF, da spoštujejo fizično in funkcionalno celovitost železniške infrastrukture drugih držav članic OTIF (ju ne ogrožajo), ter vsebinskih in postopkovnih določb o sankcijah za zagotovitev izpolnjevanja obveznosti iz COTIF, ki so bistvene za doseganje cilja OTIF. Ta temeljna regulativna načela se nanašajo na organizacijo in delovanje organizacije, katere pogodbenica je Unija, in lahko privedejo do priprave predlogov za spremembo COTIF; ta aktualna tema se nanaša na celoten obseg dejavnosti OTIF, vključno s področji, za katera je izključno pristojna Unija, kar zadeva države članice Unije. Povezani predlogi za spremembo COTIF bodo zavezujoči po mednarodnem pravu in bodo lahko odločilno vplivali na vsebino zakonodaje Unije ter razlago in uporabo COTIF. Temeljna regulativna načela, kot so bila predložena generalni skupščini, so bila obravnavana in dogovorjena na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Stališče Unije bi zato moralo biti, da se ta temeljna regulativna načela odobrijo.

(9) Pod točko 13 dnevnega reda bo generalna skupščina pozvana, naj potrdi „Priporočilo o uporabi elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami“. Kot je določeno v stališču Unije na podlagi Sklepa (EU) 2023/2582, so za razvoj elektronskih komunikacij potrebne nekatere upravne posodobitve, da se zagotovi varna in zanesljiva uporaba elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami. Pomembno je podpreti pripravo priporočila na to temo, v katerem se upoštevajo različne ravni izkušenj članic OTIF in ki je v skladu s pravili, določenimi na ravni Unije, zlasti Uredbo (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ([3]). To priporočilo samo po sebi sicer ni zavezujoče, bo pa vplivalo na smernice o pogodbenih aktih na podlagi COTIF ter na pojasnjevalne opombe „poslovnika generalne skupščine“, „Uredbo o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja“ in „Sklep o stalnih predstavnikih“, ki jih bo treba ustrezno spremeniti. Priporočilo lahko zato odločilno vpliva na postopke za spremembo COTIF. Predlogi sklepov, predloženi generalni skupščini, so bili obravnavani in dogovorjeni na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Zato bi moralo biti stališče Unije, da se priporočilo potrdi.

(10) Pod točko 13 dnevnega reda bo generalna skupščina pozvana, naj sprejme „Sklep o simbolih, imenu in okrajšavi Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet“ in „Sklep o avtorskih pravicah in odprtem dostopu“ ter za vsak sklep odobri povezane pojasnjevalne opombe. Kot je določeno v stališču Unije na podlagi Sklepa (EU) 2023/2582, bi bilo treba politiko, zasnovano za olajšanje ponovne uporabe informacij in dokumentov v lasti OTIF, oblikovati v skladu s pravili iz Direktive (EU) 2019/1024 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]) in Sklepa Komisije 2011/833/EU ([5]). Predvideni akti na tem področju lahko zato odločilno vplivajo na vsebino zakonodaje Unije. Predlogi sklepov, predloženi generalni skupščini, so bili obravnavani in dogovorjeni na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Zato bi moralo biti stališče Unije, da se navedeni sklepi sprejmejo in da se odobrijo povezane pojasnjevalne opombe.

([2]) Sklep Sveta (EU) 2023/2582 z dne 8. novembra 2023 o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na petem zasedanju ad hoc odbora OTIF za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje (UL L, 2023/2582, 16.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2582/oj).

([3]) Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73).

([4]) Direktiva (EU) 2019/1024 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o odprtih podatkih in ponovni uporabi informacij javnega sektorja (UL L 172, 26.6.2019, str. 56).

([5]) Sklep Komisije 2011/833/EU z dne 12. decembra 2011 o ponovni uporabi dokumentov Komisije (UL L 330, 14.12.2011, str. 39).

(11) Pod točkama 14 in 15 dnevnega reda se predvideni sklepi generalne skupščine nanašajo na sprejetje revidiranih različic njenega poslovnika oziroma uredbe o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja ter na odobritev pojasnjevalnih opomb v zvezi s tema aktoma, ki so bile v celoti prilagojene v skladu z novimi smernicami o uporabi spolno nevtralnega jezika. Ustrezne pojasnjevalne opombe bodo tudi vključevale predlog ad hoc odbora v „Priporočilu o uporabi elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami“. Poslovnik generalne skupščine in uredba o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja sta pravno zavezujoča akta v okviru COTIF, pojasnjevalne opombe vsakega od njiju pa lahko odločilno vplivajo na razlago in uporabo COTIF. O revidiranih različicah poslovnika generalne skupščine in uredbe o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja ter povezanih pojasnjevalnih opombah se je razpravljalo in dogovorilo na ustreznih zasedanjih ad hoc odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana v zvezi s temi zadevami. Unija bi zato morala podpreti sprejetje teh sprememb.

(12) Predlagane odločitve so skladne s pravom in strateškimi cilji Unije ter bi jih zato Unija morala podpreti.

(13) V skladu s Prilogo III k Sklepu 2013/103/EU priprava zasedanj OTIF zajema tudi usklajevanje na kraju samem. Zato se je mogoče o manjših spremembah tega stališča Unije dogovoriti med usklajevanjem na kraju samem, ne da bi bil za to potreben nadaljnji sklep Sveta, zlasti da bi se tako odzvali na predloge in razvoj dogodkov, ki ob sprejetju tega sklepa niso bili upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 16. zasedanju generalne skupščine Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF), je določeno v Prilogi.

2. Predstavniki Unije na generalni skupščini se lahko o manjših spremembah stališča iz Priloge, dogovorijo brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 23. septembra 2024

Za Svet

predsednik

FELDMAN Z.

PRILOGA

1. **UVOD**

16. zasedanje generalne skupščine Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) bo potekalo 25. in 26. septembra 2024. Dokumenti za zasedanje so na voljo (s poverilnicami) na spletišču organizacije OTIF na naslednji povezavi: https://extranet.otif.org/en/?page_id=256

2. **STALIŠČE UNIJE DO NEKATERIH TOČK DNEVNEGA REDA**

Točka 5 dnevnega reda – Status Konvencije in članstvo v OTIF

Dokumenti:	SG-24055-AG16/5
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	Unija
Stališče:	V zvezi s prošnjo Kitajske, da postane pridružena članica OTIF: — Evropska komisija je v imenu Unije vložila ugovor zoper prošnjo Kitajske, pri čemer je bilo število glasov enako številu tistih njenih članic, ki so hkrati tudi države članice OTIF. — V odziv na ugovor Evropske komisije v imenu Unije in njenih držav članic, ki so pogodbenice OTIF, je oddelek za zunanje odnose pri nacionalni upravi Kitajske za železnice 19. avgusta 2024 predložil dodatna pojasnila in utemeljitve glede prošnje Kitajske za pridruženo članstvo v OTIF. Vendar bi Unija potrebovala dodatne elemente informacij, da bi lahko oblikovala svoje stališče. Zato je stališče Unije za 16. generalno skupščino, da se glasovanje o prošnji Kitajske, da postane pridružena članica OTIF, preloži na naslednje zasedanje generalne skupščine OTIF, in generalnemu sekretarju OTIF naroči, da o prošnji Kitajske organizira posvetovanja z zainteresiranimi stranmi.
Opombe:	Evropska komisija je v skladu s členom 37, odstavki 2 do 5, COTIF do roka, tj. 26. julija 2024, v imenu Unije vložila ugovor zoper prošnjo Kitajske, da postane pridružena članica OTIF, pri čemer je bilo število glasov enako številu tistih njenih članic, ki so hkrati tudi države članice OTIF. Generalni sekretar OTIF je 28. avgusta 2024 v skladu s členom 37(4) COTIF generalni skupščini v odločanje predložil predlog v zvezi s prošnjo Kitajske za pristop kot pridružene članice.

Točka 7 dnevnega reda – Dolgoročna strategija OTIF

Dokumenti:	SG-24024-AG 16/7
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	Unija
Stališče:	Ponovno se izrazi podpora pobudi generalnega sekretarja za razvoj dolgoročne strategije za OTIF in podpre sprejetje dolgoročne strategije, ki jo je generalni sekretar predložil v dokumentu SG-24024-AG 16/7.
Opombe:	Revidirana dolgoročna strategija za OTIF, predložena 16. generalni skupščini, ustrezno obravnava pripombe, ki jih je Evropska unija navedla na šestem zasedanju *ad hoc* odbora OTIF za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje (Dunaj, 16.–18. april 2024).

Točka 13 dnevnega reda – Poročilo *ad hoc* odbora za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje

Dokumenti:	SG-24028-AG 16/13 – omejeno razširjanje
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	države članice
Stališče:	Podpre se sprejetje naslednjih predlogov sklepov, priloženih dokumentu SG-24029-AG 16/13: — o potrditvi smernic o uporabi postopkov za spremembo COTIF s priporočilom, da se upoštevajo pri pripravi sprememb COTIF, ki so v pristojnosti generalne skupščine, in pri čemer se *ad hoc* odboru naroči, naj spremlja in oceni uporabo smernic ter jih po potrebi revidira, — o potrditvi temeljnih regulativnih načel, kot so navedena v poročilu *ad hoc* odbora in ki se ujemajo s stališčem Unije iz Sklepa Sveta (EU) 2023/2582, za usmerjanje *ad hoc* odbora in revizijskega odbora pri pripravi sprememb za spremembo COTIF in ustreznih opomb v obrazložitvenem poročilu h COTIF, z namenom uvedbe obveznosti za države članice OTIF, da spoštujejo fizično in funkcionalno celovitost železniške infrastrukture drugih držav članic OTIF (ju ne ogrožajo), ter vsebinskih in postopkovnih določb o sankcijah za zagotovitev izpolnjevanja obveznosti iz COTIF, ki so bistvene za doseganje cilja OTIF, — o potrditvi priporočila o uporabi elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami, — o sprejetju sklepa o simbolih, imenu in okrajšavi Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet in potrditvi povezanih pojasnjevalnih opomb, — o sprejetju sklepa o avtorskih pravicah in odprtem dostopu ter potrditvi povezanih pojasnjevalnih opomb.
Opombe:	Navedeni predlogi, predloženi 16. generalni skupščini v odločanje, kot so navedeni v poročilu *ad hoc* odbora in priloženi dokumentu SG-24029-AG 16/13, so bili obravnavani, spremenjeni in sprejeti na ustreznih zasedanjih *ad hoc* odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana na teh zasedanjih.

Točka 14 dnevnega reda – Sprememba poslovnika generalne skupščine in spremne opombe

Dokumenti:	SG-24029-AG 16/14
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	države članice
Stališče:	Podpre se sprejetje predlogov sklepov, priloženih dokumentu SG-24029-AG 16/14, in sicer: — o spremembi poslovnika generalne skupščine in sprejetju revidirane različice, — o spremembi pojasnjevalnih opomb k poslovniku generalne skupščine (členi 4 do 7, 10 in 22) in potrditvi ustrezno revidirane različice.
Opombe:	Revidirani različici poslovnika generalne skupščine in pojasnjevalnih opomb k poslovniku generalne skupščine (členi 4 do 7, 10 in 22) sta prilagojeni v skladu s smernicami o uporabi spolno nevtralnega jezika. Pojasnjevalne opombe vključujejo tudi predlog *ad hoc* odbora v priporočilu o uporabi elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami. Predlogi vključujejo tudi nekaj izključno redakcijskih popravkov. Predlogi, predloženi 16. generalni skupščini v odločanje, so bili obravnavani, spremenjeni in sprejeti na ustreznih zasedanjih *ad hoc* odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana na teh zasedanjih.

Točka 15 dnevnega reda – Revizija pravil o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja

Dokumenti:	SG-24032-AG 16/15
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	države članice
Stališče:	Podpre se sprejetje predlogov sklepov, priloženih dokumentu SG-24029-AG 16/15, in sicer: — o spremembi uredbe o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja in sprejetju ustrezno revidirane različice, — o spremembi pojasnjevalnih opomb k uredbi o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja in potrditvi ustrezne revidirane različice.
Opombe:	Revidirani različici uredbe o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja ter pojasnjevalnih opomb k uredbi o volitvah in pogojih dela generalnega sekretarja sta prilagojeni v skladu s smernicami o uporabi spolno nevtralnega jezika. Pojasnjevalne opombe vključujejo tudi predlog *ad hoc* odbora v priporočilu o uporabi elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami. Predlogi vključujejo tudi nekaj izključno redakcijskih popravkov. Predlogi, predloženi 16. generalni skupščini v odločanje, so bili obravnavani, spremenjeni in sprejeti na ustreznih zasedanjih *ad hoc* odbora v skladu s stališči Unije, ki so bila oblikovana na teh zasedanjih.

Točka 20 dnevnega reda – Sprejetje sklepov, pooblastil, priporočil in drugih dokumentov generalne skupščine (končni dokument)

Dokumenti:	jih ni
Uveljavljanje glasovalnih pravic:	države članice
Stališče:	kot je določeno pri ustreznih točkah dnevnega reda.